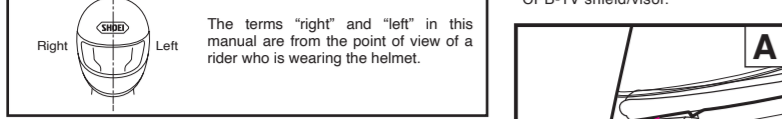


The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.



CPB-1/CPB-1V Shield / Visor

When you fully lower the shield/visor, its tab will engage with the hook. It is recommended that the shield/visor remains in this position during touring (Drawing A).

Opening the shield/visor
To open the shield/visor, push its tab in the direction of the arrow engraved on the tab (Drawing B) and then raise the shield/visor (Drawing C).

WARNING

The shield/visor lock is designed so that the shield/visor tab cannot be pushed directly upward from below. As a result, if the tab is forced upward, the shield/visor, shield/visor, and PINLOCK® EVO lens will be scraped strongly and may be scratched.

Removing the CPB-1/CPB-1V shield/visor

1. Fully close the shield/visor.
2. Remove the upper screw from the shield/visor base using a No. 2 Phillips head screwdriver. Then remove the washer and shield/visor base from the shield/visor base (Drawing 1 and 2). (In addition to a No. 2 Phillips head screwdriver, the following coins can be used: Japan: 1.5, 1.0, 50, and 100 yen; Europe: 1.2, and 5 cent; America: 1.0, and 25 cent.)
3. Also remove the opposite side in the same manner.

Installing the CPB-1/CPB-1V shield/visor

1. With the shield/visor fully closed, attach it to the shield/visor base and position the washer in place. Be sure to align the projection on the back of the washer with the groove of the shield/visor base when positioning the washer. Next, align the upper hole in the shield/visor base with the center of the screw hole in the left/right direction as shown in Drawing 3. Finally tighten the screw.
2. Also attach the opposite side in the same manner.
3. Move the shield/visor up and down several times to confirm it is firmly attached.
4. If there is any gap between the window beading and the shield/visor or the shield/visor cannot be closed, refer to "Adjustment of the CPB-1/CPB-1V Shield/Visor".

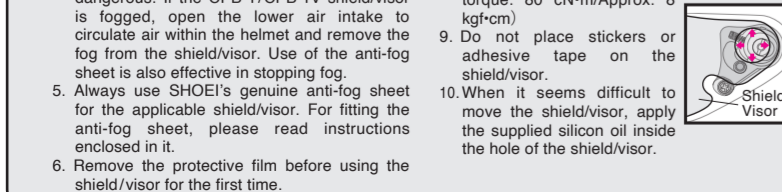
WARNING

1. The Glamster is compatible with the CPB-1V and CPB-1 shields/visors. To identify the model number of your shield/visor, check the engraved mark on the right side. For the shields/visors, the CPB-1V aluminum washers with grooving on the surface and the CPB-1 aluminum washers without grooving are compatible (see the right drawing).
2. When fitting the CPB-1V shield/visor, be sure to use the CPB-1V aluminum washers that are supplied with the CPB-1V shield/visor. If the CPB-1 aluminum washers are used, the screws may be loosened.
3. Be sure to hold a No. 2 Phillips screwdriver on the specified coin perpendicular to each screw and turn it with care. (For specified coins, refer to "Removing the CPB-1/CPB-1V shield/visor".)
4. If the screws are turned with a coin, depending on its size, it may hit and scratch the washers.
5. If the screws are turned with the specified coin, depending on its size, it may leave a scratch or a damage on the surface treatment of the screws. In addition, when the screws are turned with a Phillips screwdriver, depending on the circumstances, it may also result in damage to the screws.
6. If the screws are turned with a coin, dirt on the coin may adhere to the screws. If dirt has adhered to the screws, wipe it off with a cloth.



Cautions related to use of the CPB-1/CPB-1V shield/visor

1. Before you use the helmet, check that the shield/visor screws are securely tightened. The shield/visor screws should be checked periodically. Re-tighten any loose screws.
2. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous. If the CPB-1/CPB-1V shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
3. The CPB-1/CPB-1V shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any other cleaning organic solvents. If any of these cleaners are used, the shield/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CPB-1/CPB-1V shield/visor is fogged, open the lower air intake to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor. Use of the anti-fog sheet is also effective in stopping fog.
5. Always use SHOEI's genuine anti-fog sheet for the applicable shield/visor. For fitting the anti-fog sheet, please read instructions enclosed in it.
6. Remove the protective film before using the shield/visor for the first time.
7. After cleaning or replacing the base plates, close the shield/visor and make sure that it touches the window beading in all around. If there is a gap between the shield/visor and the window beading, adjust a position of the base plate and eliminate the gap, because it may cause roll-in of wind noise.
8. While a No. 2 Phillips head screwdriver is unsuitable size or an electric screwdriver, or tighten a screw on an angle, the head of the screw may be damaged. Always take care when turning the screws. Make sure to use genuine parts (aluminum) when replacing screws. Forcibly over-tightening the screws may result in damage. Always use sufficient care. (Recommended tightening torque: 80 cN·m/Approx. 8 kgf·cm)
9. Do not place stickers or adhesive tape on the shield/visor.
10. When it seems difficult to move the shield/visor, apply the supplied silicon oil inside the hole of the shield/visor.



*For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
*Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.
*Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim SHOEI.

Adjustment of the CPB-1/CPB-1V Shield / Visor

If the shield/visor does not securely contact the window beading or the shield/visor cannot be closed after you replace it or its base, adjust the shield/visor base by following the procedure below. The Glamster allows you to adjust the shield/visor base position with the shield/visor still attached.

Check point: The upper and lower areas of the inside of the shield/visor should touch the window beading.
Adjust so that this part contacts the window beading.
Cross section of window beading
Cross section of shield/visor

If there is a gap between the window beading and the shield/visor:

1. Sufficiently loosen the two screws on the right and left sides (total of four places) so that the shield/visor base can move.

1. Align the lower hole in the shield/visor base with the center of the lower screw hole in the up/down and left/right directions and then tighten the screw.
2. Next, align the upper hole in the shield/visor base with the center of the upper screw hole in the left/right direction. After this, tighten the screw while checking the shield/visor is firmly in contact with the window beading. Tighten both the right and left sides in the same way.

Finally, confirm the shield/visor and washers are held securely in place by the screws.

If there is a gap after attaching the shield/visor:

1. Loosen the upper screw while keeping the lower screw of the right shield/visor base tightened. Next, rotate the shield/visor base very slightly toward the rear using the lower screw as an axis and then tighten the upper screw.

If a gap remains after adjustment up to step ②:

1. This time, loosen the upper screw of the left shield/visor base while keeping the lower screw tightened. Next, rotate the shield/visor base very slightly toward the rear using the lower screw as an axis and then tighten the upper screw.

If the shield/visor is too close to the window beading:

1. Loosen the upper screw of the right shield/visor base (with the lower screw still secured at the center of the hole in the shield/visor base) and rotate the shield/visor base slightly clockwise, and then tighten the upper screw. Confirm the shield/visor opens and closes smoothly and there is no gap between the shield/visor and window beading. If the shield/visor is still too close, use the same procedure to adjust the shield/visor base on the left side.

WARNING

Read the instructions and warnings in the owner's manual carefully before using this shield/visor. It is your responsibility to ensure that your use of this shield/visor complies with any state or local laws.

- The light transmittance ratio of the tinted (Dark Smoke) and mirrored (Spectra) shield/visor is lower than the requirement of ECE R22/06. However, when used for an extended period in strong sunlight while riding on a circuit, they may alleviate eye fatigue more effectively compared to homogenized shield/visors.
- Tinted or mirrored shield/visors reduce light transmittance and may impair a rider's vision in certain circumstances, increasing the likelihood of a crash resulting in injury or death.
- Never use a tinted or mirrored shield/visor at night, in tunnels, in rain or fog, or in other low visibility conditions. These shield/visors are intended for daytime use only.
- Do not use a tinted or mirrored shield/visor together with the helmet's internal sun visor, sunglasses or any other product that reduces light transmittance. This may obstruct your view and can be very dangerous.
- When a mist retardant anti-fog sheet is attached to these shield/visors, the light transmittance ratio decreases by a maximum of 10%.
- If a tinted or mirrored shield/visor is used together with the sun visor in the U.S.A., the requirement for the light transmission ratio specified in VESC-8 is not met.
- Do not use the tinted or mirrored shield/visor together with the sun visor. Otherwise, the restriction of vision caused by the tinted or mirrored shield/visor may lead to accidents, resulting in serious injury or death.
- *VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcycle eye protection. This standard is widely referred to and applied in 36 states in the U.S.A. together with the laws regarding motorcycle eye protection.

Écran CPB-1/CPB-1V

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

Lorsque vous abaissez complètement l'écran, sa languette s'engage avec le crochet. Il est recommandé de laisser l'écran dans cette position pendant la conduite (Schéma A).

Ouverture de l'écran
Pour ouvrir l'écran, poussez sa languette dans le sens de la flèche gravée sur la languette (Schéma B), puis relevez l'écran (Schéma C).

AVERTISSEMENT

Le verrouillage de l'écran est conçu de manière à ce que la languette de l'écran ne puisse pas être poussée directement vers le haut depuis le bas. En conséquence, si vous forcez la languette vers le haut, le joint d'écran, l'écran et le film antibuée PINLOCK® EVO seront fortement éraflés et pourraient être rayés.

Retrait de l'écran CPB-1/CPB-1V

1. Fermez complètement l'écran.
2. Retirez la vis supérieure depuis la base de l'écran à l'aide d'un tournevis cruciforme n° 2. Retirez ensuite la rondelle et l'écran de la base de l'écran (Schémas 1 et 2). (En plus d'un tournevis cruciforme n° 2, les pièces de monnaie suivantes peuvent être utilisées: Japon : 1.5, 10,50 et 100 yens ; Europe : 1,2 et 5 centimes ; Amérique : 1,10 et 25 cent.)
3. Retirez également le côté opposé de la même manière.

Installation de l'écran CPB-1/CPB-1V

1. Avec l'écran complètement fermé, fixez-le à la base de l'écran et positionnez la rondelle en place. Veillez à aligner la saignée à l'arrière de la rondelle avec la rainure se trouvant sur la base de l'écran lors du positionnement de la rondelle. Alignez ensuite le trou supérieur de la base de l'écran avec le centre du trou de la vis dans le sens gauche/droite, tel qu'indiqué sur le schéma 3. Puis serrez la vis.
2. Fixez également le côté opposé de la même manière.
3. Déplacez l'écran de haut en bas plusieurs fois pour être sûr (e) qu'il est bien inséré.
4. S'il y a un espace entre le joint d'écran et l'écran ou si l'écran ne peut pas être fermé, veuillez vous reporter à « Réglage de la visière CPB-1/CPB-1V ».

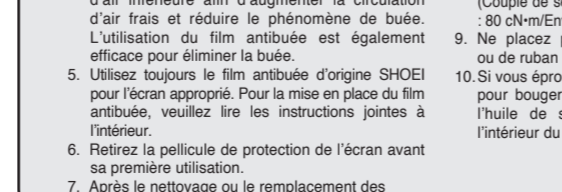
AVERTISSEMENT

1. Le Glamster est compatible avec les écrans CPB-1V et CPB-1. Pour identifier le numéro de modèle de votre écran, vérifiez la marque gravée sur son côté droit. En ce qui concerne les rondelles, les rondelles en aluminium CPB-1V avec rainure sur la surface et les rondelles en aluminium CPB-1 sans rainure sont compatibles (voir le schéma de droite).
2. Lors de l'installation de l'écran CPB-1V, assurez-vous d'utiliser les rondelles en aluminium CPB-1V fournies avec l'écran CPB-1V. Si les rondelles en aluminium CPB-1 sont utilisées, les vis peuvent se desserrer.
3. Veillez à tenir le tournevis ou la pièce de monnaie perpendiculairement à chaque vis et à le (la) faire tourner avec précaution. (Pour les pièces de monnaie spécifiées, se reporter à la section « Retrait de l'écran CPB-1/CPB-1V ».)
4. Si les vis sont tournées avec une pièce de monnaie, en fonction de sa taille, elle risque de heurter et de rayer les rondelles.
5. Si les vis sont tournées à l'aide de la pièce de monnaie spécifiée, selon sa taille, elle peut rayer ou endommager la surface de traitement des vis. De plus, lorsque les vis sont tournées à l'aide d'un tournevis cruciforme, selon les circonstances, les vis peuvent également être endommagées.
6. Si les vis sont tournées à l'aide d'une pièce de monnaie, de la saleté sur la pièce risque d'adhérer aux vis. Si de la saleté adhère à la vis, essuyez-la avec un chiffon.



Mises en garde liées à l'utilisation de l'écran CPB-1/CPB-1V

1. Avant d'utiliser le casque, vérifiez que les vis de l'écran sont bien serrées. Vérifiez-les régulièrement. Resserrez les vis desserrées.
2. Des rayures et des salissures sur l'écran peuvent obstruer le champ de vision pendant la conduite et cela peut être très dangereux ! Si l'écran CPB-1/CPB-1V est sale ou rayé, cessez immédiatement de l'utiliser. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.
3. L'écran CPB-1/CPB-1V doit être nettoyé à l'aide d'une solution à base d'eau et de savon doux et neutre. Rincez soigneusement avec de l'eau propre, puis essuyez à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants : eau chaude à plus de 40 °C, eau salée, détergent acide ou alcalin, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques. Si l'un de ces produits nettoyants est utilisé, la structure chimique de l'écran en serait altérée, réduisant grandement son niveau de protection.
4. Ne roulez pas avec un écran embué. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Si l'écran CPB-1/CPB-1V s'embue, ouvrez l'entrée d'air inférieure afin d'augmenter la circulation d'air frais et réduire le phénomène de buée.
5. L'utilisation du film antibuée est également efficace pour éliminer la buée.
6. Utilisez toujours le film antibuée d'origine SHOEI pour l'écran approprié. Pour le mettre en place du film antibuée, veuillez lire les instructions jointes à l'intérieur.
7. Retirez la pellicule de protection de l'écran avant sa première utilisation.
8. Après le nettoyage ou le remplacement des plaques de base, fermez l'écran et vérifiez qu'il touche le joint de la visière sur tout le pourtour. S'il y a un écart entre l'écran et le joint de la visière, ajustez la position de la plaque de base et supprimez cet écart, car cela pourrait créer des effets de vent ou du bruit.
9. Bien qu'un tournevis cruciforme n° 2 soit recommandé pour le serrage des vis, etc., les pièces de monnaie spécifiées peuvent également être utilisées (veuillez vous reporter à « Écran CPB-1/CPB-1V »). Veillez à tenir le tournevis ou la pièce de monnaie perpendiculairement à chaque vis et à le (la) faire tourner avec précaution.
10. Si vous utilisez un tournevis de taille inappropriée ou un tournevis électrique, ou si vous serrez une vis en biais, la tête de la vis peut être endommagée. Faites toujours attention lorsque vous serrez une vis. Veillez à utiliser des pièces d'origine (aluminium) lors du remplacement des vis. Un serrage excessif des vis peut provoquer des dommages. Toujours le faire avec précaution.
11. Ne placez pas d'autocollants ou de bande adhésive sur l'écran.
12. Si vous éprouvez des difficultés pour bouger l'écran, appliquez l'huile de silicone fournie à l'intérieur du trou de l'écran.



*Per ulteriori informazioni, consultate il distributore o il rivenditore SHOEI locale.
*Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.
*Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.

Réglage de la visière CPB-1/CPB-1V

Si l'écran n'est pas en contact de manière sécurisée avec le joint d'écran ou si l'écran ne peut pas se fermer après l'avoir remplacé, lui ou sa base, réglez la base de l'écran en suivant la procédure ci-dessous. Le Glamster vous permet de régler la position de la base avec l'écran toujours en place.

Point de contrôle:
Toutes les parties supérieure et inférieure de l'intérieur de l'écran doivent toucher le joint d'écran.
Réglez de manière à ce que cette partie touche le joint d'écran.
Coupe transversale du joint d'écran
Coupe transversale de l'écran

S'il y a un espace entre le joint d'écran et l'écran :

1. Desserrez suffisamment les deux vis sur les côtés droit et gauche (quatre emplacements au total) pour que la base de l'écran puisse bouger.

1. Alignez le trou inférieur de la base de l'écran avec le centre du trou inférieur de la vis dans le sens haut/bas et gauche/droite, puis serrez la vis.
2. Alignez ensuite le trou supérieur de la base de l'écran avec le centre du trou supérieur de la vis dans le sens gauche/droite. Serrez ensuite la vis tout en vérifiant que l'écran est fermement en contact avec le joint d'écran. Serrez les côtés droit et gauche de la même manière.

Enfin, assurez-vous que l'écran et les rondelles sont bien maintenus en place par les vis.

S'il y a un espace après la fixation de l'écran:

1. Desserrez la vis supérieure tout en maintenant serrée la vis inférieure à droite de la base de l'écran. Ensuite, faites tourner la base de l'écran très légèrement vers l'arrière en utilisant la vis inférieure comme axe et serrez la vis supérieure.

S'il reste un espace après le réglage jusqu'à l'étape ②:

1. Cette fois, desserrez la vis supérieure à gauche de la base de l'écran tout en maintenant serrée la vis inférieure. Ensuite, faites tourner la base de l'écran très légèrement vers l'arrière en utilisant la vis inférieure comme axe et serrez la vis supérieure.

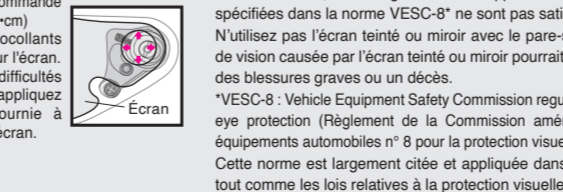
Si l'écran est trop proche du joint d'écran:

1. Desserrez la vis supérieure de la base de l'écran à droite (avec la vis inférieure toujours sécurisée au centre du trou de la base de l'écran), tournez légèrement l'écran dans le sens des aiguilles d'une montre, puis serrez la vis supérieure. Assurez-vous que l'écran s'ouvre et se ferme sans à-coups et qu'il n'y a pas d'espace entre l'écran et le joint d'écran. Si l'écran est encore trop proche, utilisez la même procédure pour régler la base de l'écran du côté gauche.

AVERTISSEMENT

Lisez les instructions et avertissements figurant dans le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet écran. Il est de votre responsabilité de vous assurer que l'utilisation de cet écran est conforme à toutes les lois nationales et locales.

- Le rapport de transmission de lumière de l'écran teinté (Dark Smoke) et miroir (Spectra) est inférieur aux exigences de la norme ECE R22/06. Toutefois, lorsqu'ils sont utilisés pendant une période prolongée en cas de fort ensoleillement lors de la conduite sur un circuit, ils peuvent soulager la fatigue oculaire plus efficacement par rapport aux écrans homogénéisés.
- Les écrans teintés ou réfléchissants réduisent la transmission lumineuse et peuvent affecter la vision du conducteur dans certaines circonstances, ce qui peut augmenter la probabilité d'accident avec risque de blessures graves ou de mort.
- N'utilisez jamais un écran teinté ou réfléchissant la nuit, dans des tunnels, sous la pluie ou dans le brouillard, ou dans d'autres conditions de faible visibilité. Ces écrans sont conçus pour l'utilisation diurne uniquement.
- N'utilisez pas un écran teinté ou à effet miroir en temps que le pare-soleil interne du casque, des lunettes de soleil ou tout autre produit qui réduit la transmission de la lumière. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux.
- Lorsque le film antibuée est fixé sur ces écrans, le rapport de transmission de lumière diminue au maximum de 10%.
- Si un écran teinté ou réfléchissant est utilisé conjointement avec le pare-soleil aux États-Unis, les exigences de rapport de transmission lumineuse spécifiées dans la norme VESC-8 ne sont pas satisfaites.
- N'utilisez pas l'écran teinté ou miroir avec le pare-soleil. Sinon, la restriction de vision causée par l'écran teinté ou miroir pourrait provoquer des accidents, des blessures graves ou un décès.
- *VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcycle eye protection (Règlement de la Commission américaine de la sécurité des équipements automobiles n° 8 pour la protection visuelle des motocyclistes). Cette norme est largement citée et appliquée dans 36 états aux États-Unis, tout comme les lois relatives à la protection visuelle des motocyclistes.



*Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.
*Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.
*Lisätietoja saat paikalliselta SHOEI-jakelijalta tai -jälleenmyyjältä.

Einstellung des CPB-1/CPB-1V-Visiers

In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

Wenn Sie das Visier vollständig absenken, greift dessen Lasche in den Haken ein. Es wird empfohlen, dass das Visier während der Tour in dieser Position bleibt (Zeichnung A).

Öffnen des Visiers
Das Visier zu öffnen, drücken Sie seine Lasche in Richtung des auf der Lasche eingravierten Pfeils (Zeichnung B) und heben Sie dann das Visier an (Zeichnung C).

WARNUNG

Die Visierverriegelung ist so konzipiert, dass die Visierlasche nicht direkt von unten nach oben geschoben werden kann. Wenn die Lasche nach oben gedrückt wird, werden die Visierleiste, das Visier und die beschlagene PINLOCK® EVO Scheibe stark verschrottet und können verkratzt werden.

Abnehmen des CPB-1/CPB-1V-Visiers

1. Schließen Sie das Visier vollständig.
2. Entfernen Sie die obere Schraube von der Visierbefestigung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2. Dann entfernen Sie die Unterlegscheibe und das Visier von der Visierbefestigung (Zeichnung 1 und 2). (Zusätzlich zu einem Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2 können die folgenden Münzen verwendet werden: Japan: 1.5, 10,50 und 100 Yen; Europa: 1,2 und 5 Cent; Amerika: 1,10 und 25 Cent.)
3. Entfernen Sie auch die gegenüberliegende Seite auf die gleiche Weise.

Einsetzen des CPB-1/CPB-1V-Visiers

1. Bringen Sie das Visier vollständig geschlossen an der Visierbefestigung an und platzieren Sie die Unterlegscheibe an der richtigen Stelle. Achten Sie darauf, den Vorsprung auf der Rückseite der Unterlegscheibe mit der Nut der Visierbefestigung auszurichten, wenn die Scheibe zu positionieren. Richten Sie anschließend das obere Loch in der Visierbefestigung mit der Mitte des Schraubenlochs in der Links/Rechts-Richtung aus, wie in Zeichnung 3 gezeigt. Ziehen Sie abschließend die Schraube fest.
2. Setzen Sie auch die gegenüberliegende Seite auf die gleiche Weise ein.
3. Bewegen Sie das Visier mehrmals auf und ab, um sicherzustellen, dass es fest sitzt.
4. Wenn ein Spalt zwischen der Visierleiste und dem Visier besteht oder das Visier nicht geschlossen werden kann, siehe „Einstellung des CPB-1/CPB-1V-Visiers“.

WARNUNG

1. Der Glamster ist mit den Visieren CPB-1V und CPB-1 kompatibel. Überprüfen Sie zur Bestimmung der Modellnummer Ihres Visiers die eingravierte Markierung auf seiner rechten Seite. Bei den Unterlegscheiben sind die Aluminiumunterlegscheiben CPB-1V mit Nut auf der Oberfläche und die Aluminiumunterlegscheiben CPB-1 ohne Nut kompatibel (siehe die rechte Zeichnung).
2. Verwenden Sie beim Anbringen des Visiers CPB-1V stets die im Lieferumfang des Visiers CPB-1V enthaltenen Aluminiumunterlegscheiben CPB-1V. Wenn Sie die Aluminiumunterlegscheiben CPB-1 verwenden, können sich die Schrauben lösen.
3. Halten Sie einen geeigneten Schraubendreher oder eine passende Münze senkrecht zu jeder Schraube und drehen Sie sie vorsichtig. (Die angegebenen Münzen finden Sie unter „Abnehmen des Visiers CPB-1/CPB-1V“.)
4. Wenn die Schrauben mit einer Münze gedreht werden, kann sie je nach Größe die Unterlegscheiben treffen und zerkratzen.
5. Wenn die Schrauben mit der angegebenen Münze gedreht werden, kann dies in Abhängigkeit von ihrer Größe einen Kratzer oder eine Beschädigung der Oberflächenbehandlung der Schrauben hinterlassen. Wenn die Schrauben außerdem mit einem Kreuzschlitzschraubendreher gedreht werden, kann dies in Abhängigkeit von den Umständen zu einer Beschädigung der Schrauben führen.
6. Wenn die Schrauben mit einer Münze gedreht werden, kann der Schmutz auf den Münzen an den Schrauben anhaften. Wenn Schmutz an den Schrauben anhaftet, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab.

Wenn nach dem Anbringen des Visiers eine Lücke vorhanden ist

1. Lösen Sie die obere Schraube und halten Sie die untere Schraube der rechten Visierbefestigung fest. Drehen Sie anschließend die Visierbefestigung ganz leicht nach hinten, wobei Sie die untere Schraube als Achse verwenden, und ziehen Sie dann die obere Schraube an.

Wenn nach der Einstellung bis zu Schritt ② ein Spalt verbleibt

1. Lösen Sie die obere Schraube der linken Visierbefestigung, während Sie die untere Schraube fest anziehen. Drehen Sie anschließend die Visierbefestigung ganz leicht nach hinten, wobei Sie die untere Schraube als Achse verwenden, und ziehen Sie dann die obere Schraube an.

Wenn sich das Visier zu nah an der Visierleiste befindet

1. Lösen Sie die obere Schraube der rechten Visierbefestigung (wobei die untere Schraube noch in der Mitte des Lochs der Visierbefestigung gesichert ist) und drehen Sie die Visierbefestigung leicht im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie dann die obere Schraube an. Vergewissern Sie sich, dass sich das Visier öffnet und schließt und kein Spalt zwischen Visier und Visierleiste besteht. Wenn das Visier immer noch zu nah ist, gehen Sie genauso vor, um die Visierbefestigung auf der linken Seite einzustellen.

*Für weitere Informationen, kontaktieren Sie den lokalen SHOEI-Lieferant oder SHOEI-Ärterförsäljare.
*For further information, contact the local SHOEI dealer or SHOEI retailer.

Einstellung des CPB-1/CPB-1V-Visiers

Die folgenden Zeichnungen zeigen das CPB-1V-Visier.

Wenn das Visier die Visierleiste nicht sicher berührt, oder das Visier nach dem Auswechseln der Visiers oder der Grundplatte nicht geschlossen werden kann, stellen Sie die Visierbefestigung wie folgt ein. Das Glamster ermöglicht es Ihnen, die Position der Visierbefestigung so einzustellen, dass das Visier noch befestigt ist.

Prüfpunkt: Der obere und untere Bereich der Innenseite des Visiers sollte die Visierleiste berühren.
Stellen Sie das Visier so ein, dass es die durch die gestrichelte Linie angezeigte Visierleiste berührt.
Querschnitt der Visierleiste
Querschnitt des Visiers

Wenn es eine Lücke zwischen der Visierleiste und dem Visier gibt:

1. Lösen Sie die beiden Schrauben auf der rechten und linken Seite (insgesamt vier Stellen) ausreichend, damit sich die Visierbefestigung bewegen kann.

Richten Sie das untere Loch in der Visierbefestigung mit der Mitte des unteren Schraubenlochs in der Auf/Ab- und Links/Rechts-Richtung aus

1. Ziehen Sie anschließend das obere Loch in der Visierbefestigung mit der Mitte des oberen Schraubenlochs in der Links/Rechts-Richtung aus. Ziehen Sie anschließend die Schraube an, während Sie überprüfen, ob das Visier fest mit der Visierleiste in Kontakt ist. Ziehen Sie die rechte und linke Seite auf die gleiche Weise an.

Vergewissern Sie sich abschließend, dass das Visier und die Unterlegscheiben durch die Schrauben sicher an ihrem Platz gehalten werden

Wenn nach dem Anbringen des Visiers eine Lücke vorhanden ist

1. Lösen Sie die obere Schraube und halten Sie die untere Schraube der rechten Visierbefestigung fest. Drehen Sie anschließend die Visierbefestigung ganz leicht nach hinten, wobei Sie die untere Schraube als Achse verwenden, und ziehen Sie dann die obere Schraube an.

Wenn nach der Einstellung bis zu Schritt ② ein Spalt verbleibt

1. Lösen Sie die obere Schraube der linken Visierbefestigung, während Sie die untere Schraube fest anziehen. Drehen Sie anschließend die Visierbefestigung ganz leicht nach hinten, wobei Sie die untere Schraube als Achse verwenden, und ziehen Sie dann die obere Schraube an.

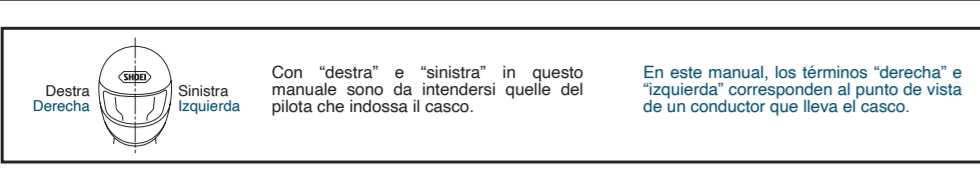
Wenn sich das Visier zu nah an der Visierleiste befindet

1. Lösen Sie die obere Schraube der rechten Visierbefestigung (wobei die untere Schraube noch in der Mitte des Lochs der Visierbefestigung gesichert ist) und drehen Sie die Visierbefestigung leicht im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie dann die obere Schraube an. Vergewissern Sie sich, dass sich das Visier öffnet und schließt und kein Spalt zwischen Visier und Visierleiste besteht. Wenn das Visier immer noch zu nah ist, gehen Sie genauso vor, um die Visierbefestigung auf der linken Seite einzustellen.

WARNUNG

Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen in der Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Visier verwenden. Sie sind dafür verantwortlich, dass Ihre Nutzung des Visiers in Übereinstimmung mit allen vor Ort geltenden Gesetzen geschieht.

- Die Lichtdurchlässigkeit von getönten (Dark Smoke) und verspiegelten (Spectra) Visieren ist niedriger als in der Richtlinie ECE R22/06 gefordert. Wenn sich über einen längeren Zeitraum bei Fahrt auf einer Rennstrecke in starkem Sonnenlicht verwendet werden, können sie die Ermüdung der Augen im Vergleich zu homogenisierten Visieren effektiver verringern.
- Getönte oder verspiegelte Visiere verringern die Lichtdurchlässigkeit und können die Sicht des Fahrers unter bestimmten Umständen beeinträchtigen, was die Wahrscheinlichkeit eines Unfalls mit Verletzungs- oder sogar Todesfolge erhöhen kann.
-



Visiera CPB-1/CPB-1V

Quando si abbassa completamente la visiera, la sua linguetta si innesta con il gancio. Si raccomanda che la visiera rimanga in questa posizione durante il viaggio (Disegno A).

■Aprire la visiera
Per aprire la visiera, spingere la sua linguetta nella direzione della freccia incisa sulla linguetta (Disegno B), quindi sollevare la visiera (Disegno C).

■Rimozione della visiera CPB-1/CPB-1V
1. Chiusure completamente la visiera.
2. Rimuovere la vite superiore dalla base della visiera utilizzando un cacciavite a croce n. 2. Quindi rimuovere la rondella e la visiera dalla base della visiera (Disegno 1 e 2).
(Oltre a un cacciavite a croce n. 2, è possibile utilizzare le seguenti monete: Giappone: 1.5, 10,50 e 100 yen; Europa: 1,2 e 5 cent; America: 1,10 e 25 cent.)
3. Rimuovere anche il lato opposto nello stesso modo.

■Installazione della visiera CPB-1/CPB-1V
1. Con la visiera completamente chiusa, collegarla alla base della visiera e posizionare la rondella al suo posto. Assicurarsi di allineare la sporgenza sul retro della rondella con la slitta della base della visiera quando si posiziona la rondella. Quindi, allineare il foro superiore nella base della visiera con il centro del foro nella vite della direzione sinistra/destra come indicato nel disegno 3. Infine serrare la vite.
2. Collegare anche il lato opposto nello stesso modo.
3. Spingere la visiera su e giù diverse volte per confermare che si inserisca saldamente.
4. Se è presente uno spazio tra la modanatura della finestra e la visiera o se la visiera non può essere chiusa, fare riferimento a "Regolazione della visiera CPB-1/CPB-1V".

Pantalla CPB-1/CPB-1V

Quando baje completamente la pantalla, su pestaña se acoplará con el gancho. Se recomienda que la pantalla permanezca en esta posición durante el trayecto (Dibujo A).

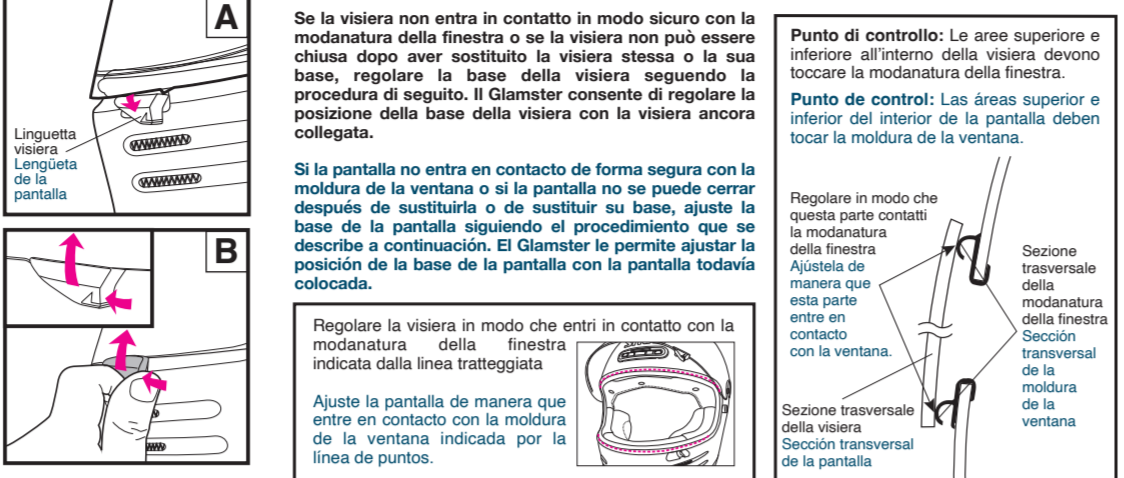
■Apertura de la pantalla
Para abrir la pantalla, presione su pestaña en la dirección de la flecha que hay grabada sobre ella (Dibujo B) y, a continuación, levante la pantalla (Dibujo C).

■Retirada de la pantalla CPB-1/CPB-1V
1. Cierre completamente la pantalla.
2. Retire el tornillo superior de la base de la pantalla mediante un destornillador Phillips del n.º 2. A continuación retire la arandela y la pantalla de la base de la pantalla (Dibujos 1 y 2).
(Además de un destornillador Phillips del n.º 2, se pueden usar las siguientes monedas. Japón: 1,5, 10,50 y 100 yenes; Europa: 1,2 y 5 céntimos; América: 1,10 y 25 centavos).
3. Retire también el lado opuesto de la misma manera.

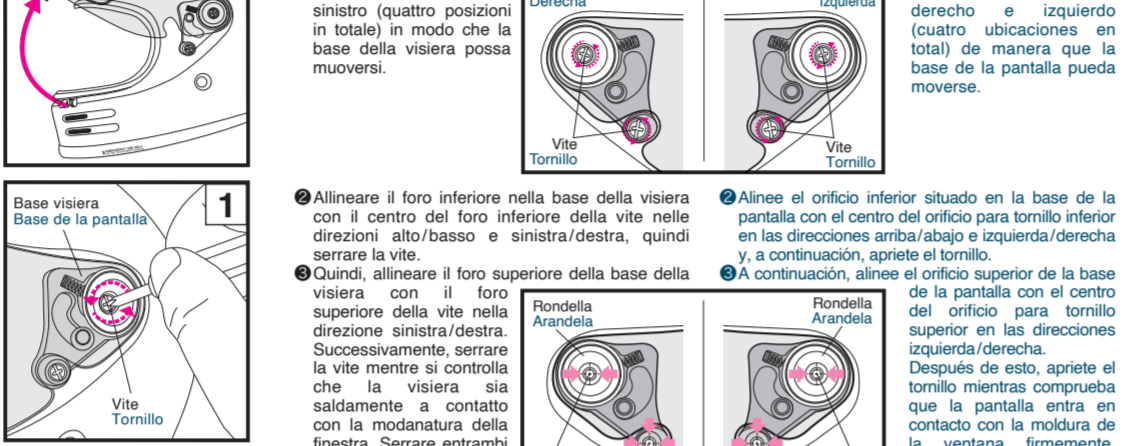
■Instalación de la pantalla CPB-1/CPB-1V
1. Con la pantalla completamente cerrada, fíjela a la base de la pantalla y coloque la arandela en su lugar. Asegúrese de alinear la proyección en la parte posterior de la arandela con la ranura de la base de la pantalla cuando coloque la arandela. A continuación, alinee el orificio superior de la base de la pantalla con el centro del orificio para tornillo en las direcciones izquierda/derecha tal y como se muestra en el Dibujo 3. Finalmente, apriete el tornillo.
2. Coloque también el lado opuesto de la misma manera. 3. Mueva la pantalla arriba y abajo varias veces para confirmar que está insertada con seguridad.
4. Si hay algún espacio entre la moldura de la ventana y la pantalla o la pantalla no se puede cerrar, consulte "Ajuste de la pantalla CPB-1/CPB-1V".

Regolazione della visiera CPB-1/CPB-1V

Se la visiera non entra in contatto in modo sicuro con la modanatura della finestra o se la visiera non può essere chiusa dopo aver sostituito la visiera stessa o la sua base, regolare la base della visiera seguendo la procedura di seguito. Il Glamster consente di regolare la posizione della base della visiera con la visiera ancora collegata.



■Se è presente uno spazio tra la modanatura della finestra e la visiera:
● Allentare a sufficienza le due viti sui lati destro e sinistro (quattro posizioni in totale) in modo che la base della visiera possa muoversi.



● Allineare il foro inferiore nella base della visiera con il centro del foro inferiore della vite nelle direzioni alto/basso e sinistra/destra, quindi serrare la vite.
● Quindi, allineare il foro superiore della base della visiera con il foro superiore della vite nella direzione sinistra/destra. Successivamente, serrare la vite mentre si controlla che la visiera sia saldamente a contatto con la modanatura della finestra. Serrare entrambi i lati, destro e sinistro, allo stesso modo.

● Infine, confermare che la visiera e le rondelle siano tenuti saldamente in posizione dalle viti.

■Se è presente uno spazio dopo aver collegato la visiera
● Allentare la vite superiore, mantenendo serrata la vite inferiore della base della visiera destra. Quindi, ruotare leggermente la base della visiera verso la parte posteriore usando la vite inferiore come asse e serrare la vite superiore.

■Se rimane uno spazio dopo la regolazione fino al passaggio ④:
● Questa volta, allentare la vite superiore della base della visiera sinistra, mantenendo la vite inferiore serrata. Ruotare leggermente la base della visiera verso la parte posteriore usando la vite inferiore come asse e serrare la vite superiore.

■Se la visiera è troppo vicina alla modanatura della finestra
● Allentare la vite superiore della base della visiera destra (con la vite inferiore ancora fissata al centro del foro nella base della visiera) e ruotare la base della visiera leggermente in senso orario, quindi serrare la vite superiore. Verificare che la visiera si apra e chiuda in modo regolare e che non vi sia spazio tra la visiera e la modanatura della finestra. Se la visiera è ancora troppo vicina, utilizzare la stessa procedura per regolare la base della visiera sul lato sinistro.



● Finalmente, conferme che la pantalla y las arandelas se mantienen firmemente en su lugar mediante los tornillos.

■Si hay un espacio después de montar la pantalla
● Afloje el tornillo superior mientras mantiene el tornillo inferior del lado derecho de la base de la pantalla apretado. A continuación, gire la base de la pantalla muy ligeramente hacia la parte posterior utilizando el tornillo inferior como eje y, a continuación, apriete el tornillo superior.

■Si queda un espacio después del ajuste hasta el paso ④:
● Esta vez, afloje el tornillo superior del lado izquierdo de la base de la pantalla mientras mantiene el tornillo inferior apretado. A continuación, gire la base de la pantalla muy ligeramente hacia la parte posterior utilizando el tornillo inferior como eje y, a continuación, apriete el tornillo superior.

■Se la pantalla está demasiado cerca de la moldura de la ventana
● Afloje el tornillo superior del lado derecho de la base de la pantalla (con el tornillo inferior todavía asegurado en el centro del orificio de la base de la pantalla) y gire ligeramente la base de la pantalla en sentido horario; a continuación, apriete el tornillo superior. Confirme que la pantalla se abra y cierre con suavidad y que no hay espacio entre la pantalla y la moldura de la ventana. Si la pantalla todavía está demasiado cerca, utilice el mismo procedimiento para ajustar la base de la pantalla del lado izquierdo.

AVVERTENZA

Leggere le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale utente prima di utilizzare questa visiera. È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'uso di questa visiera sia conforme a tutte le leggi nazionali o locali.

- Non utilizzare una visiera fumé o a specchio in galleria, sotto la pioggia o con la nebbia, o in altre condizioni di scarsa visibilità. Questa visiera sono destinate al solo uso diurno.
- Non utilizzare una visiera fumé o a specchio in combinazione con la visiera interna del casco, con occhiali da sole o con altri prodotti che riducono la trasmissione della luce. Ciò potrebbe ostruire la visuale e può essere molto pericoloso.

Os termos «direita» e «esquerda» utilizados no manual referem-se ao ponto de vista do utilizador do capacete.

Os termos «δεξιά» και «αριστερά» χρησιμοποιούνται βάσει της οπτικής γωνίας του αναβάτη ο οποίος φορεί το κράνος.

Visiera CPB-1/CPB-1V

Quando baixa totalmente a visiera, a sua aba encaixa-se no gancho. Recomendase-se que a visiera permaneça nessa posição durante a viagem (Desenho A).

■Como abrir a visiera
Para abrir a visiera, empurre a sua aba na direção da seta gravada na aba (Desenho B) e levante a visiera (Desenho C).

■Remoção da Visiera CPB-1/CPB-1V
1. Feche completamente a visiera.
2. Remova o parafuso superior da base da visiera utilizando uma chave de fendas Phillips n.º 2. Em seguida, remova a anilha e a visiera da base da visiera (Desenho 1 e 2). (Além de uma chave de fendas Phillips n.º 2, podem ser usadas as seguintes moedas. Japão: 1,5, 10,50 e 100 ienes; Europa: 1,2 e 5 centímos; América: 1,10 e 25 centavos).
3. Remova também o lado oposto da mesma forma.

■Instalação da Visiera CPB-1/CPB-1V
1. Com a visiera totalmente fechada, prenda-a à base da visiera e posicione a anilha no seu lugar. Confirme que a saliência na parte de trás da anilha fica alinhada com a ranhura da base da visiera quando a posicionar a anilha. Em seguida, alinhe o orifício superior na base da visiera com o centro do orifício do parafuso no sentido esquerda/direita como indicado no Desenho 3. Finalmente, aperte o parafuso.
2. Coloque também o lado oposto da mesma forma.
3. Mova a visiera para cima e para baixo várias vezes para confirmar que ela firmemente inserida.
4. Se houver algum espaço entre o rebordo da visiera e a visiera ou se a visiera não puder ser fechada, consulte a seção "Ajuste da visiera CPB-1/CPB-1V".

Ζελατίνα CPB-1/CPB-1V

Όταν χρησιμοποιείτε πλήρως τη ζελατίνα, η προεξοχή της θα ασφαλιστεί με το άγκιστρο. Συνιστάται η ζελατίνα να παραμείνει στη θέση αυτή κατά την οδήγηση (Εικόνα Α).

■Πώς να ανοίξετε τη ζελατίνα
Για να ανοίξετε τη ζελατίνα, σπρώξτε την προεξοχή της προς την κατεύθυνση του βέλους, του αίσιου χαρμάνου πάνω στην προεξοχή (Εικόνα Β) και στη συνέχεια σπρώξτε τη ζελατίνα (Εικόνα Γ).

■Αφαίρεση της Ζελατίνας CPB-1/CPB-1V
1. Κλείστε πλήρως τη ζελατίνα.
2. Αφαιρέστε την πάνω βίδα από τη βάση της ζελατίνας χρησιμοποιώντας ένα καταδίβη κεφαλής Phillips Αρ. 2. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τη ροδέλα και τη ζελατίνα από τη βάση της ζελατίνας (Εικόνα 1 και 2).
(Εκτός από το καταδίβη κεφαλής Phillips Αρ. 2, μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα ακόλουθα νομίσματα. Ιαπωνία: 1,5, 10,50 και 100 γιεν. Ευρώπη: 1,2, και 5 λεπτά. Αμερική: 1,10, και 25 σεντ.)
3. Επίσης, αφαιρέστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

■Τοποθέτηση της Ζελατίνας CPB-1/CPB-1V
1. Με τη ζελατίνα εντελώς κλειστή, συνδέστε τη στη βάση της ζελατίνας με τη βοήθεια του βέλους. Βεβαιωθείτε ότι έχει ευθυγραμμιστεί την προεξοχή που βρίσκεται στο έδαφος μερής της ροδέλας με τη οχιάση της βάσης της ζελατίνας κατά την τοποθέτηση της ροδέλας. Στη συνέχεια, ευθυγραμμίστε την πάνω σπή της βάσης της ζελατίνας με το κέντρο της σπής βίδας στην κατεύθυνση αριστερά/δεξιά, όπως φαίνεται στο χρονοδιάγραμμα 3. Στο τέλος, σφίξτε τη βίδα.
2. Επίσης, τοποθετήστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.
3. Μετακινήστε τη ζελατίνα προς τα πάνω και προς τα κάτω αρκετές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι είναι σταθερά τοποθετημένη.
4. Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στο πλαίσιο του παρμπρίζ και τη ζελατίνα ή η ζελατίνα δεν μπορεί να κλείσει, ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση της ζελατίνας τύπου CPB-1/CPB-1V".

■ΑΠΕΡΟΙΟΠΟΙΗΣΗ

1. Το Glamster είναι συμβατό με τις ζελατίνες CPB-1V και CPB-1. Για να εντοπίσετε τον αριθμό μοντέλου της ζελατίνας, ελέγξτε το χαρμόγενο σήμα στη δεξιά πλευρά. Για τις ροδέλες, είναι συμβατές οι ροδέλες αλουμινίου CPB-1V με σχοιμύ στην επάνω ή κάτω πλευρά. Σε α visiera, a visiera está firmemente em contacto com o rebordo da visiera. Aperte os lados direito e izquierdo da mesma forma.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior, mantendo o parafuso inferior da base direita da visiera apertado. Em seguida, rode a base da visiera muito ligeiramente na direção da traçeira usando o parafuso inferior como eixo e, em seguida, aperte o parafuso superior.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base esquerda do visor enquanto mantém o parafuso inferior da base direita da visiera apertado. Em seguida, rode a base da visiera muito ligeiramente na direção da traçeira usando o parafuso inferior como eixo e, em seguida, aperte o parafuso superior.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base da visiera direita da visiera com o eixo da visiera e, em seguida, aperte o parafuso superior. Confirme que a visiera abre e fecha suavemente e que não existe nenhuma folga entre a visiera e o rebordo da visiera. Se a visiera ainda estiver demasiado perto, use o mesmo procedimento para ajustar a base da visiera do lado esquerdo.

ATENÇÃO

Leia atentamente as instruções e os avisos no manual do proprietário antes de usar esta visiera. É da sua responsabilidade garantir que o uso desta visiera é feito em conformidade com a legislação estatal ou local.

- Não utilizar uma visiera fumé ou espelhada em túneis, em galerias, sob a chuva ou com a neblina, ou em outras condições de baixa visibilidade. Estas visieras destinam-se apenas para uso diurno.
- Não utilizar uma visiera fumé ou espelhada em combinação com a visiera interna do capacete, óculos de sol ou qualquer outro produto que reduza a transmissão de luz. Tal poderá reduzir a sua visibilidade e ser muito perigoso.

Os termos «direita» e «esquerda» utilizados no manual referem-se ao ponto de vista do utilizador do capacete.

Οι όροι «δεξιά» και «αριστερά» χρησιμοποιούνται βάσει της οπτικής γωνίας του αναβάτη ο οποίος φορεί το κράνος.

Visiera CPB-1/CPB-1V

Quando baixa totalmente a visiera, a sua aba encaixa-se no gancho. Recomendase-se que a visiera permaneça nessa posição durante a viagem (Desenho A).

■Como abrir a visiera
Para abrir a visiera, empurre a sua aba na direção da seta gravada na aba (Desenho B) e levante a visiera (Desenho C).

■Remoção da Visiera CPB-1/CPB-1V
1. Feche completamente a visiera.
2. Remova o parafuso superior da base da visiera utilizando uma chave de fendas Phillips n.º 2. Em seguida, remova a anilha e a visiera da base da visiera (Desenho 1 e 2). (Além de uma chave de fendas Phillips n.º 2, podem ser usadas as seguintes moedas. Japão: 1,5, 10,50 e 100 ienes; Europa: 1,2 e 5 centímos; América: 1,10 e 25 centavos).
3. Remova também o lado oposto da mesma forma.

■Instalação da Visiera CPB-1/CPB-1V
1. Com a visiera totalmente fechada, prenda-a à base da visiera e posicione a anilha no seu lugar. Confirme que a saliência na parte de trás da anilha fica alinhada com a ranhura da base da visiera quando a posicionar a anilha. Em seguida, alinhe o orifício superior na base da visiera com o centro do orifício do parafuso no sentido esquerda/direita como indicado no Desenho 3. Finalmente, aperte o parafuso.
2. Coloque também o lado oposto da mesma forma.
3. Mova a visiera para cima e para baixo várias vezes para confirmar que ela firmemente inserida.
4. Se houver algum espaço entre o rebordo da visiera e a visiera ou se a visiera não puder ser fechada, consulte a seção "Ajuste da visiera CPB-1/CPB-1V".

Ζελατίνα CPB-1/CPB-1V

Όταν χρησιμοποιείτε πλήρως τη ζελατίνα, η προεξοχή της θα ασφαλιστεί με το άγκιστρο. Συνιστάται η ζελατίνα να παραμείνει στη θέση αυτή κατά την οδήγηση (Εικόνα Α).

■Πώς να ανοίξετε τη ζελατίνα
Για να ανοίξετε τη ζελατίνα, σπρώξτε την προεξοχή της προς την κατεύθυνση του βέλους, του αίσιου χαρμάνου πάνω στην προεξοχή (Εικόνα Β) και στη συνέχεια σπρώξτε τη ζελατίνα (Εικόνα Γ).

■Αφαίρεση της Ζελατίνας CPB-1/CPB-1V
1. Κλείστε πλήρως τη ζελατίνα.
2. Αφαιρέστε την πάνω βίδα από τη βάση της ζελατίνας χρησιμοποιώντας ένα καταδίβη κεφαλής Phillips Αρ. 2. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τη ροδέλα και τη ζελατίνα από τη βάση της ζελατίνας (Εικόνα 1 και 2).
(Εκτός από το καταδίβη κεφαλής Phillips Αρ. 2, μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα ακόλουθα νομίσματα. Ιαπωνία: 1,5, 10,50 και 100 γιεν. Ευρώπη: 1,2, και 5 λεπτά. Αμερική: 1,10, και 25 σεντ.)
3. Επίσης, αφαιρέστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.

■Τοποθέτηση της Ζελατίνας CPB-1/CPB-1V
1. Με τη ζελατίνα εντελώς κλειστή, συνδέστε τη στη βάση της ζελατίνας με τη βοήθεια του βέλους. Βεβαιωθείτε ότι έχει ευθυγραμμιστεί την προεξοχή που βρίσκεται στο έδαφος μερής της ροδέλας με τη οχιάση της βάσης της ζελατίνας κατά την τοποθέτηση της ροδέλας. Στη συνέχεια, ευθυγραμμίστε την πάνω σπή της βάσης της ζελατίνας με το κέντρο της σπής βίδας στην κατεύθυνση αριστερά/δεξιά, όπως φαίνεται στο χρονοδιάγραμμα 3. Στο τέλος, σφίξτε τη βίδα.
2. Επίσης, τοποθετήστε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο.
3. Μετακινήστε τη ζελατίνα προς τα πάνω και προς τα κάτω αρκετές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι είναι σταθερά τοποθετημένη.
4. Εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στο πλαίσιο του παρμπρίζ και τη ζελατίνα ή η ζελατίνα δεν μπορεί να κλείσει, ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση της ζελατίνας τύπου CPB-1/CPB-1V".

■ΑΠΕΡΟΙΟΠΟΙΗΣΗ

1. Το Glamster είναι συμβατό με τις ζελατίνες CPB-1V και CPB-1. Για να εντοπίσετε τον αριθμό μοντέλου της ζελατίνας, ελέγξτε το χαρμόγενο σήμα στη δεξιά πλευρά. Για τις ροδέλες, είναι συμβατές οι ροδέλες αλουμινίου CPB-1V με σχοιμύ στην επάνω ή κάτω πλευρά. Σε α visiera, a visiera está firmemente em contacto com o rebordo da visiera. Aperte os lados direito e izquierdo da mesma forma.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior, mantendo o parafuso inferior da base direita da visiera apertado. Em seguida, rode a base da visiera muito ligeiramente na direção da traçeira usando o parafuso inferior como eixo e, em seguida, aperte o parafuso superior.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base esquerda do visor enquanto mantém o parafuso inferior da base direita da visiera apertado. Em seguida, rode a base da visiera muito ligeiramente na direção da traçeira usando o parafuso inferior como eixo e, em seguida, aperte o parafuso superior.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base da visiera direita da visiera com o eixo da visiera e, em seguida, aperte o parafuso superior. Confirme que a visiera abre e fecha suavemente e que não existe nenhuma folga entre a visiera e o rebordo da visiera. Se a visiera ainda estiver demasiado perto, use o mesmo procedimento para ajustar a base da visiera do lado esquerdo.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base da visiera esquerda da visiera com o eixo da visiera e, em seguida, aperte o parafuso superior. Confirme que a visiera abre e fecha suavemente e que não existe nenhuma folga entre a visiera e o rebordo da visiera. Se a visiera ainda estiver demasiado perto, use o mesmo procedimento para ajustar a base da visiera do lado esquerdo.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base da visiera direita da visiera com o eixo da visiera e, em seguida, aperte o parafuso superior. Confirme que a visiera abre e fecha suavemente e que não existe nenhuma folga entre a visiera e o rebordo da visiera. Se a visiera ainda estiver demasiado perto, use o mesmo procedimento para ajustar a base da visiera do lado esquerdo.

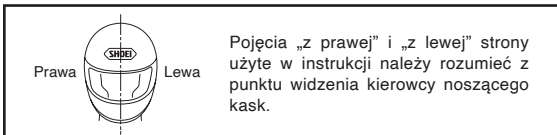
■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base da visiera esquerda da visiera com o eixo da visiera e, em seguida, aperte o parafuso superior. Confirme que a visiera abre e fecha suavemente e que não existe nenhuma folga entre a visiera e o rebordo da visiera. Se a visiera ainda estiver demasiado perto, use o mesmo procedimento para ajustar a base da visiera do lado esquerdo.

■Se a visiera estiver demasiado perto do rebordo da visiera
● Afloje o parafuso superior da base da visiera direita da visiera com o eixo da visiera e, em seguida, aperte o parafuso superior. Confirme que a visiera abre e fecha suavemente e que não existe nenhuma folga entre a visiera e o rebordo da visiera. Se a visiera ainda estiver demasiado perto, use o mesmo procedimento para ajustar a base da visiera do lado esquerdo.

ΠΡΟΕΙΟΠΟΙΗΣΗ

Λεγτέ προσεκτικά τη οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του χειριζόμενου οδηγού πριν από τη χρήση αυτής της ζελατίνας. Είναι δική σας ευθύνη να διασφαλίσετε ότι η χρήση αυτής της ζελατίνας συμμορφώνεται με κάθε κρηική ή τοπική νομοθεσία.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια σκούρα ή μαύρη ζελατίνα μαζί με την ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο. Διαφορετικά, η περιορισμένη όραση που προκαλείται από τη σκούρα ή τη ζελατίνα με καφέ χρώμα μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα, μη αποτελεσματικό ορατότητα ή θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια σκούρα ή μαύρη ζελατίνα μαζί με τον μοτοκυκλιστή eye protection (Regulamento n.º 8 da Comissão de Segurança de Equipamentos de Veículos para a proteção ocular de motociclistas).
- Esta norma é amplamente mencionada e aplicada em 36 estados nos E.U.A., juntamente com as leis relativas à proteção ocular do motociclista.



Pojęcia „z prawej” i „z lewej” strony użycie w instrukcji należy rozumieć z punktu widzenia kierowcy noszącego kask.

Oslona CPB-1/CPB-1V

Po całkowitym opuszczeniu osłony, zaczep będzie zaczepiał się o haczyk. Zaleca się, aby osłona pozostała w tym położeniu podczas jazdy (rysunek A).

Jak otwierać osłonę

Aby otworzyć osłonę, popchnij zaczep w kierunku strzałki wygrawerowanej na zaczepie (Rysunek B), a następnie podnieś osłonę (rysunek C).

OSTRZEŻENIE

Blokada osłony zamka jest skonstruowana w taki sposób, że osłona zaczepu nie może być popchnięta bezpośrednio w górę od dołu. W rezultacie, jeśli wkładka zostanie skierowana do góry, listwa okna, osłona i wkładka PINLOCK® EVO zostaną mocno zarysowane i mogą zostać zdrapane.


Zdejmowanie osłony CPB-1/CPB-1V

- Całkowicie zamknąć osłonę.
- Zdjąć górną śrubę z podstawy osłony za pomocą śrubokręta Phillips nr 2. Następnie zdjąć podkładkę i osłonę z podstawy osłony (Rysunek 1 i 2). (Oprócz śrubokręta krzyżakowego Phillips nr 2 można użyć następujących monet: Japonia: 1,5, 10,50 i 100 jenów; Europa: 1,2, i 5 centów; Ameryka: 1,10 i 25 centów.)
- Zdejmij również drugą stronę w ten sam sposób.

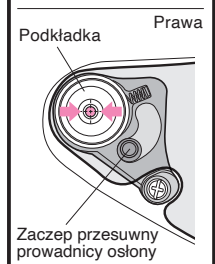
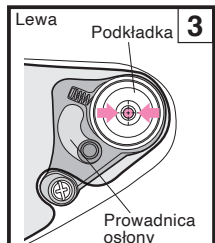
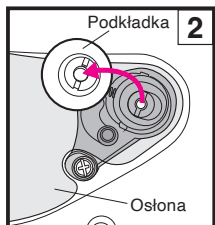
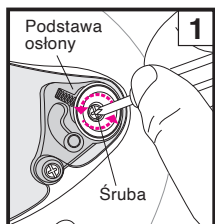
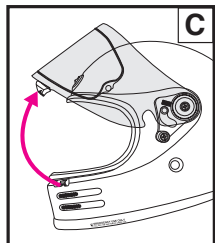
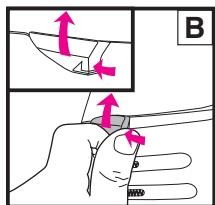
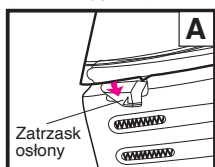
Zakładanie osłony CPB-1/CPB-1V

- Po całkowitym zamknięciu osłony kasku, przymocować produkt u podstawy osłony i ustawić podkładkę w przewidzianym miejscu. Podczas pozycjonowania podkładki należy pamiętać, aby zgrać wystającą część obecna na odwrocie podkładki z rowkiem podstawy osłony. Następnie zgrać położenie górnego otworu w podstawie osłony ze środkiem otworu śruby w lewym/prawym kierunku, jak pokazano na rysunku 3. Na koniec dokręcić śrubę.
- Przyczepić również drugą stronę w ten sam sposób.
- Przesunąć osłonę kilkakrotnie w górę i w dół, aby upewnić się, że jest mocno włożona.
- Jeśli między listwą okienną a osłoną jest jakaś szczelina lub osłona nie może zostać zamknięta, zapoznaj się z częścią „Regulacja osłony CPB-1/CPB-1V”.

OSTRZEŻENIE

- Glamster jest kompatybilny z osłonami CPB-1V i CPB-1. Aby określić numer modelu swojej osłony, należy sprawdzić wygrawerowane oznaczenie po jej prawej stronie. Podkładki aluminiowe z rowkami na powierzchni CPB-1V oraz podkładki aluminiowe bez rowków CPB-1 (dolny prawy rysunek) są kompatybilne z podkładkami.
 
- Podczas montażu osłony CPB-1V, należy upewnić się, że użyto podkładek aluminiowych CPB-1V, które zostały załączone do osłony CPB-1V. Jeśli używane są podkładki aluminiowe CPB-1, śruby mogą zostać poluzowane.
- Trzymać śrubokręt krzyżakowy nr 2 lub wskazaną monetę prostopadłe do każdej śruby i ostrożnie je dokręcać. (dla określonych monet, patrz „Demontaż osłony CPB-1/CPB-1V”.)
- Jeśli śruby zostaną obrócone monetą, w zależności od jej wielkości może ona uderzyć i zarysować podkładki.
- Jeśli śruby zostały przekręcone za pomocą określonej monety, w zależności od jej rozmiarów, może ona pozostawić zarysowanie lub uszkodzenie powierzchni obróbki śruby. Ponadto, gdy śruby są przekręcone za pomocą śrubokręta krzyżowego, w zależności od okoliczności, może on również spowodować uszkodzenie śrub.
- Jeśli śruby zostały przekręcone za pomocą monety, brud z monety może osiąść na śrubie. Jeśli brud przyklei się do śruby, należy wytrzeć go ściereczką.

*Poniższe rysunki przedstawiają osłony CPB-1V.

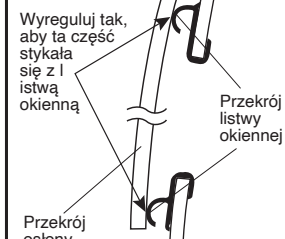


Regulacja osłony CPB-1/CPB-1V

Jeżeli osłona nie styka się bezpiecznie z listwą okna lub osłona nie może być zamknięta po jej wymianie, lub wymianie jej podstawy, wyregulować podstawę osłony, postępując zgodnie z poniższą procedurą. Glamster umożliwia regulację pozycji podstawy osłony z przyczepioną osłoną.

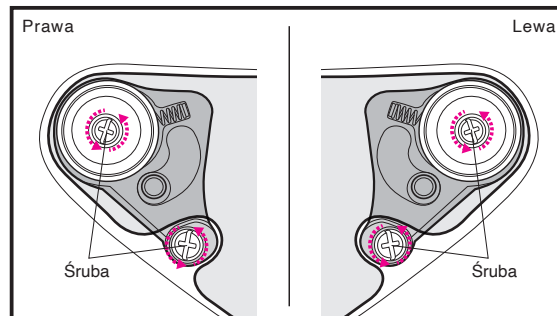


Punkt kontrolny:
Górne i dolne obszary wnętrza osłony powinny dotykać listwy okiennej.

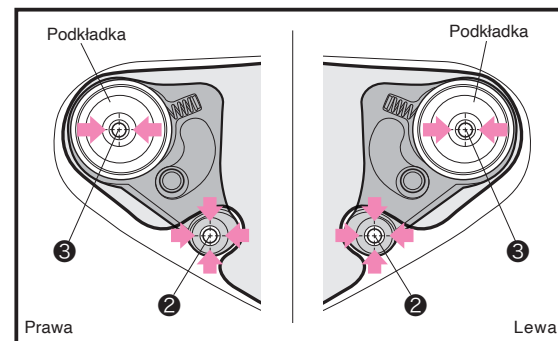


Jeśli pomiędzy listwą okienną a osłoną jest szczelina:

- Wystarczająco poluzować dwie śruby po prawej i lewej stronie (w sumie w czterech miejscach), tak aby podstawa osłony mogła się ruszać.



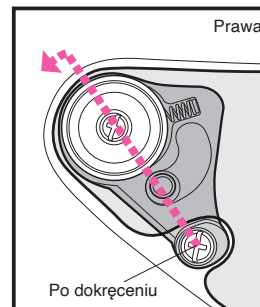
- Wyrównać dolny otwór w podstawie osłony ze środkiem otworu dolnej śruby w kierunku góra/dół i lewo/prawo, a następnie dokręcić śrubę.
- Następnie wyrównać górny otwór w podstawie osłony ze środkiem otworu górnej śruby w lewym/prawym kierunku. Następnie dokręcić śrubę, sprawdzając, czy osłona mocno przylega do listwy okiennej. Dokręcić prawą i lewą stronę w ten sam sposób.



- Na koniec sprawdzić, czy osłona i podkładki są bezpiecznie zamocowane za pomocą śrub.

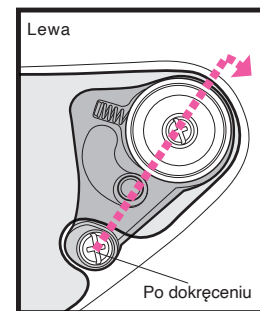
Jeśli po założeniu osłony jest szczelina

- Poluzować górną śrubę, pozostawiając dolną śrubę z prawej podstawy osłony dokręconą. Następnie obracać podstawę osłony bardzo delikatnie do tyłu, używając dolnej śruby jako osi, a następnie dokręcić górną śrubę.



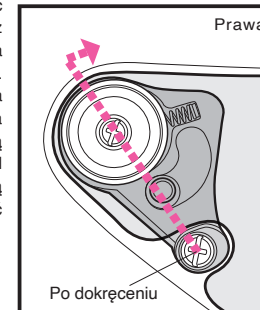
Jeśli po regulacji szczelina pozostanie, przejdź do kroku 5:

- Tym razem poluzować górną śrubę lewej podstawy, pozostawiając dolną śrubę dokręconą. Następnie obracać podstawę osłony bardzo delikatnie do tyłu, używając dolnej śruby jako osi, a następnie dokręcić górną śrubę.



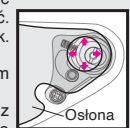
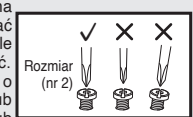
Jeśli osłona znajduje się zbyt blisko listwy okiennej

- Odkręcić górną śrubę w prawej podstawie osłony (z dolną śrubą nadal zamocowaną w środku otworu w podstawie osłony), a następnie zamocowaną w środku otworu w podstawie osłony), a następnie delikatnie obrócić podstawę osłony zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie dokręcić górną śrubę. Sprawdzić, czy osłona otwiera się i zamyka płynnie i czy nie ma szczeliny między osłoną a listwą okienną. Jeżeli osłona jest nadal zbyt blisko, zastosować tę samą procedurę, aby wyregulować podstawę osłony z lewej strony.



Ostrzeżenia związane z korzystaniem z osłony CPB-1/CPB-1V

- Przed użyciem kasku sprawdź, czy śruby osłony są dobrze dokręcone. Śruby osłony należy okresowo sprawdzać. Luźne śruby należy dokręcać.
- Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne! Jeżeli osłona CPB-1/CPB-1V jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
- Oslonę CPB-1/CPB-1V należy czyścić wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze oplucz osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne. Użyj jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony i zagrozić bezpieczeństwu.
- Nie prowadź motocykla z zaparowaną osłoną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona CPB-1/CPB-1V jest zaparowana, otwórz dolny wlot powietrza, aby obieg powietrza w kasku usunął parę wodną z osłony. Zastosowanie wkładki nieparującej jest również skuteczne w powstrzymaniu parowania.
- Zawsze używać oryginalnej wkładki nieparującej do odpowiedniej osłony. Aby zamontować wkładkę nieparującą, zapoznaj się z dołączoną do niej instrukcją.
- Przed pierwszym użyciem osłony zdejmij folię ochronną.
- Po wysuszeniu lub wymianie płytek podstawy, zamknij osłonę i upewnij się, że dotyka on zawijki wizjera ze wszystkich stron. Jeśli między osłoną, a zawijką wizjera jest szczelina, wyreguluj pozycję płytki podstawy i usuń szczelinę, ponieważ może być ona przyczyną przedostawania się wiatru lub hałasu.
- Chociaż do dokręcania śrub itp. zalecany jest śrubokręt krzyżakowy Phillips nr 2, można również użyć określonych monet (patrz „osłona CPB-1/CPB-1V”). Trzymać śrubokręt lub monetę prostopadłe do każdej śruby i ostrożnie obrócić. Jeśli użyjesz śrubokręta o nieodpowiednim rozmiarze lub śrubokręta elektrycznego, lub dokręcisz śrubę pod kątem, łeb śruby może zostać uszkodzony. Zawsze należy zachować ostrożność przy kręceniu śrub. Podczas wymiany śrub należy używać oryginalnych części (aluminium). Zbyt silne dokręcenie śrub może spowodować uszkodzenia. Zawsze zachowaj wystarczającą ostrożność. (Zalecany moment dokręcania: 80 cN•m/ok. 8 kgf•cm)
- Nie należy umieszczać naklejek ani taśm samoprzylepnych na osłonie.
- Jeśli poruszanie osłoną przychodzi z trudnością, nałóż olej silikonowy do wnętrza otworu mocującego osłonę.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z tej osłony uważnie przeczytaj instrukcje i ostrzeżenia w instrukcji obsługi. To użytkownik odpowiada za korzystanie z tej osłony zgodnie z prawem krajowym i lokalnym.

- Współczynnik przepuszczalności światła osłony przyciemnionej (Dark Smoke) i osłony lustrzanej (Spectra) jest mniejszy niż wymagany przez ECE R22/06. Jednakże, gdy są używane przez dłuższy czas w silnym świetle słonecznym w trakcie jazdy po torze, mogą one skutecznie łagodzić zmęczenie oczu w porównaniu do osłon z homologacją.
 - Przyciemnione lub lustrzane osłony zmniejszają przepuszczalność światła i, w pewnych okolicznościach, mogą ograniczać motocyklistę widoczność, zwiększając ryzyko wypadku prowadzącego do obrażeń ciała lub śmierci.
 - Nigdy nie używaj przyciemnionej ani lustrzanej osłony nocą, w tunelach, podczas opadów deszczu, w mgłę lub w innych warunkach słabej widoczności. Te osłony są przeznaczone wyłącznie do użytku podczas dnia.
 - Nie używaj przyciemnionej ani lustrzanej osłony w połączeniu z wbudowaną osłoną przeciwsloneczną kasku, okularami przeciwslonecznymi ani innym produktem zmniejszającym przepuszczalność światła. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne.
 - Jeśli wkładka nieparująca opóźniająca parowanie jest przyłączona do tych osłon, współczynnik przepuszczalności światła zmniejsza się maksymalnie o 10%.
 - Jeżeli w USA przyciemniona lub lustrzana osłona jest stosowana wraz z osłoną przeciwsloneczną, wymagania współczynnika przepuszczalności światła według normy VESC-8* nie są spełnione. Nie używaj przyciemnionej ani lustrzanej osłony jednocześnie z osłoną przeciwsloneczną. W przeciwnym razie ograniczenie widoczności wywołane przyciemnioną lub lustrzaną osłoną może doprowadzić do wypadku prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
 - *VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Przepis nr 8 VESC-8 Komisji Bezpieczeństwa Wyposażenia Pojazdów o ochronie oczu motocyklistów).
- Ta norma jest powszechnie cytowana i stosowana w 36 stanach USA wraz z przepisami o ochronie oczu motocyklistów.



Tässä ohjekirjassa käytetyt termit "oikea" ja "vasen" tarkoittavat suuntaa kypärää käyttävän kuljettajan näkökulmasta.

CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus

Kun lasket kasvosuojuksen kokonaan alas, sen kieleke kiinnittyy koukkuun. On suositeltavaa, että kasvosuojus pysyy tässä asennossa ajaessa (kuva A).

Kasvosuojuksen avaaminen

Avaa kasvosuojus työntämällä siinä olevaa kielekettä kielekkeeseen merkityn nuolen osoittamaan suuntaan (kuva B) ja nosta sitten kasvosuojus (kuva C).

VAROITUS

Kasvosuojuksen lukitus on suunniteltu siten, että kasvosuojuksessa olevaa kielekettä ei voi työntää alhaalta suoraan ylöspäin. Tämän takia, jos kieleke pakotetaan ylöspäin, aukon reuna, kasvosuojus ja PINLOCK® EVO-linssi voivat naarmuuntua.

CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen irrottaminen

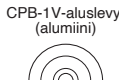
1. Sulje kasvosuojus kokonaan.
2. Irrota ylempi ruuvi kasvosuojuksesta käyttämällä ristipäistä ruuvitalttaa (PH2). Irrota sitten aluslevy ja kasvosuojus kasvosuojuksen kannasta (kuvat 1 ja 2).
(Ristipäisen ruuvitaltan (PH2) lisäksi voidaan käyttää seuraavia kolikoita. Japani: 1,5,10,50 ja 100 jeniä; Eurooppa: 1,2 ja 5 senttiä; Amerikka: 1, 10 ja 25 senttiä.)
3. Poista vastakkainen puoli samalla tavalla.

CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen asentaminen

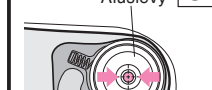
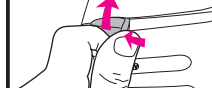
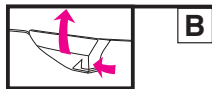
1. Kun kasvosuojus on täysin kiinni, kiinnitä se kasvosuojuksen kantaan ja aseta aluslevy paikalleen. Kohdistaa aluslevyn takaosassa oleva kieleke kasvosuojuksen kannan uraan samalla kun asetat aluslevyä. Kohdistaa seuraavaksi kasvosuojuksen kannassa oleva ylempi reikä vasemmalla tai oikealla puolella olevan ruuvinreiän keskikohtaan piirroksen 3 mukaisesti. Kiristä ruuvi lopuksi.
2. Varmista, että kasvosuojus on kunnolla paikallaan, liikuttamalla suojusta useita kertoja ylös ja alas.
3. Jos aukon reunan ja kasvosuojuksen välissä on pienikin rako tai kasvosuojus ei mene kiinni, katso ohjeita kohdasta CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen säätäminen.

VAROITUS

1. Glamster on yhteensopiva CPB-1V- ja CPB-1-kasvosuojusten kanssa. Katso kasvosuojuksen mallinumeron suojuksen oikealle puolelle kaiverretusta merkinnästä. Aluslevyistä yhteensopivia ovat CPB-1V-alumiinialuslevyt, joiden pinnassa on uritus, ja CPB-1-alumiinialuslevyt, joissa ei ole uritusta (katso oikeanpuoleista piirrosta).
2. Kun kiinnität CPB-1V-kasvosuojuksen, käytä sen mukana tulleita CPB-1V-alumiinialuslevyjä. Ellei CPB-1V-alumiinialuslevyjä käytetä, ruuvit voivat löystyä.
3. Pidä Phillips-ruuvitalttaa nro 2 tai mainitun kaltaista kolikkoa kohtisuorassa jokaiseen ruuviin nähden ja kierrä sitä varovasti. (Suositeltuja kolikoita käsitellään kohdassa "CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen irrottaminen".)
4. Jos ruuveja käännetään kolikolla, kolikko voi osua aluslevyihin ja naarmuttaa niitä kolikon koosta riippuen..
5. Jos ruuveja käännetään suositellulla kolikolla, ruuvien pintakäsittelyyn voi jäädä naarmuja tai vaurioita kolikon koon mukaan. Lisäksi, kun ruuveja käännetään Phillips-ruuvimeisselillä, ruuvit saattavat joissakin tapauksissa vahingoittua.
6. Jos ruuveja käännetään kolikolla, kolikossa oleva lika saattaa tarttua ruuveihin. Jos ruuveihin on tarttunut likaa, pyyhi se pois liinalla.



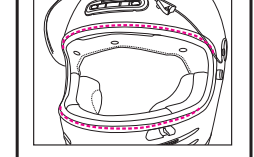
*Seuraavat piirustukset kuvaavat CPB-1V-kasvosuojus.



CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen säätäminen

Jos kasvosuojuksen tai sen kannan vaihtamisen jälkeen kasvosuojus ei ole tiiviisti kiinni aukon reunassa tai kasvosuojus ei mene kiinni, säädä kasvosuojuksen kantaa noudattamalla alla olevia ohjeita. Glamster-kypärässä kasvosuojuksen kannan asentoa voidaan säätää kasvosuojusta irrottamatta.

Säädä kasvosuojusta niin, että se on kiinni katkoviivalla merkityssä aukon reunassa.



Tarkistuskohta:

Kasvosuojuksen sisäpuolen ylä- ja alaosan tulee osua yhteen aukon reunan kanssa.

Säädä niin, että tämä osa osuu yhteen aukon reunan kanssa.

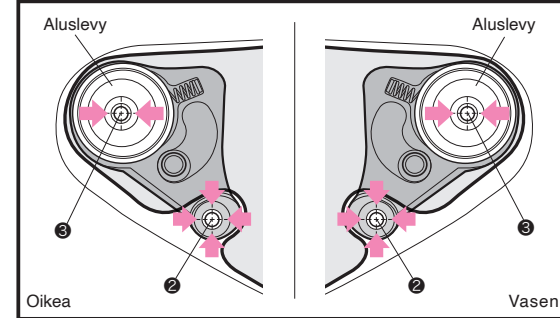


Jos aukon reunan ja kasvosuojuksen välissä on rako:

1. Löysää riittävästi oikealla ja vasemmalla puolella olevia kahta ruuvia (yhteensä 4 paikassa), jotta kasvosuojuksen kanta pääsee liikkumaan.



2. Kohdista kasvosuojuksen kannassa oleva alempi reikä alemman ruuvinreiän keskikohtaan kanssa ylä- ja alasuunnassa sekä vasemmalla ja oikealla puolella ja kiristä sitten ruuvi.
3. Kohdista seuraavaksi kasvosuojuksen kannassa oleva ylempi reikä ylempään ruuvinreiän keskikohtaan kanssa vasemmalla ja oikealla puolella. Kiristä tämän jälkeen ruuvi ja tarkista samalla, että kasvosuojus on tiukasti kiinni aukon reunassa. Kiristä sekä oikea että vasen puoli samalla tavalla.



4. Varmista lopuksi, että kasvosuojus ja aluslevyt on kiinnitetty tiukasti paikoilleen ruuveilla.

Jos kasvosuojuksen kiinnittämisen jälkeen jää rako

5. Löysää ylempi ruuvi, mutta anna kasvosuojuksen kannan alemman ruuvin olla tiukalla. Kierrä sitten kasvosuojuksen kantaa aavistuksen verran taaksepäin käyttäen alaruuvia akselina ja kiristä sitten ylempi ruuvi.



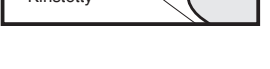
Jos rako on yhä olemassa vaiheen 5:

6. Löysää yläreunan jälkeen. Löysää tällä kertaa kasvosuojuksen kannan vasemmalla puolella olevaa yläruuvia, mutta jätä alempi ruuvi kiristetyksi. Kierrä sitten kasvosuojuksen kantaa aavistuksen verran taaksepäin käyttäen alaruuvia akselina ja kiristä sitten ylempi ruuvi.



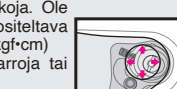
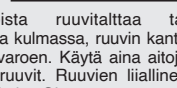
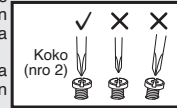
Jos kasvosuojus on liian lähellä aukon reunaa

7. Löysää kasvosuojuksen kannan oikealla puolella olevaa yläruuvia (alaruuvien ollessa yhä kiinnitettyinä kasvosuojuksen kannassa olevan reiän keskelle) ja kierrä kasvosuojuksen kantaa hiukan myötäpäivään ja kiristä sitten yläruuvi. Varmista, että kasvosuojus aukeaa ja sulkeutuu sujuvasti eikä kasvosuojuksen ja aukon reunan väliin jää rako. Jos kasvosuojus on yhä liian lähellä aukon reunaa, säädä kasvosuojuksen kannan vasen puoli samalla edellä kuvatulla tavalla.



CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen käyttöön liittyviä tärkeitä huomautuksia

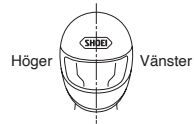
1. Tarkista ennen kypärän käyttöä, että kasvosuojuksen ruuvit on kiinnitetty tiukasti. Kasvosuojuksen ruuvit on tarkistettava määräajoin. Kiristä löysät ruuvit uudelleen.
2. Lika ja naarmut kasvosuojuksessa voivat rajoittaa näkökenttää ajon aikana ja ovat näin erittäin vaarallisia. Jos CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus likaantuu tai naarmuuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Irrota kasvosuojus ja puhdista se tai vaihda uuteen.
3. CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus puhdistetaan miedolla, neutraalilla saippualla ja vedellä. Huuhtelee hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. Älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40°C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet. Mainittujen puhdistusaineiden käyttäminen voi muuttaa kasvosuojuksen kemiallisia ominaisuuksia ja vaarantaa turvallisuuden.
4. Älä aja visiriin huurtuneena. Se voi rajoittaa näkökenttää ja olla erittäin vaarallista. Jos CPB-1/CPB-1V-visiiri on huurtunut, avaa alempi ilmanottoaukko niin, että ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä, jolloin huurtuminen häviää. Myös huurteenestokalvon käyttö estää tehokkaasti huurtumista.
5. Käytä aina SHOE:n aitoa, kyseiselle kasvosuojukselle tarkoitettua huurteenestokalvoa. Lue huurteenestokalvon mukana tulleet ohjeet kalvon asentamista varten.
6. Irrota suojakalvo ennen kasvosuojuksen ensimmäistä käyttökertaa.
7. Sulje kasvosuojus pohjalevyjen puhdistamisen tai vaihtamisen jälkeen ja varmista, että se on kaitaaltaan kiinni aukon reunatiivisteessä. Jos kasvosuojuksen ja aukon reunatiivisteeseen väliin jää rako, säädä pohjalevyn asentoa niin, että rako poistuu. Muussa tapauksessa tuuli ja melu pääsevät kypärän sisään.
8. Vaikka ruuvien kiristämiseen yms. suositellaan ristipäistä ruuvimeisseliä (PH2), myös määritellyjä kolikoita voidaan käyttää (katso kohta CPB-1/CPB-1V-kasvosuojus). Pidä ruuvitalttaa tai kolikkoa kohtisuorassa jokaiseen ruuviin nähden ja kierrä sitä varovasti. Jos käytät väärän kokoista ruuvitalttaa tai sähköruuvitalttaa tai kiristä ruuvia kullmassa, ruuvien kanta voi vahingoittua. Kierrä ruuveja varoen. Käytä aina aitoja osia (alumiinisia), kun vaihdat ruuvit. Ruuvien liiallinen kiristäminen voi aiheuttaa vahinkoja. Ole aina riittävästi varovainen. (Suositeltava kiristystiivisyys: 80 cN·m/noin 8 kgf·cm)
9. Älä kiinnitä kasvosuojukseen tarroja tai teippiä.
10. Kun kasvosuojuksen liikuttaminen vaikuttaa hankalalta, levitä mukana toimitettua silikonijellyä kasvosuojuksen reikään.



VAROITUS

Lue omistajan ohjekirjassa olevat ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tämän kasvosuojuksen käyttöä. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että kasvosuojusta käytetään kaikkien valtiollisten tai paikallisten lakien mukaisesti.

- Sävytetyn (Dark Smoke) tai peilipintaisen (Spectra) kasvosuojuksen valonläpäisyosuus on alempi kuin ECE R22/06:ssa esitetty vaatimus. Pitkään käytettynä ja voimakkaassa auringonpaisteessa radalla ajettaessa, ne voivat kuitenkin lievittää silmien rasittumista tehokkaammin kuin homologoidut kasvosuojukset.
- Sävytetty tai peilaavat kasvosuojukset vähentävät valon läpäisykykyä ja saattavat heikentää ajajan näkökykyä tietyissä tilanteissa lisäten loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttavan kolarin todennäköisyyttä.
- Älä koskaan käytä sävytettyä tai peilaavaa kasvosuojusta öisin, tunneleissa, sateessa, sumussa tai muissa huonoissa näkyvyyolosuhteissa. Nämä kasvosuojukset on tarkoitettu vain päiväkäyttöön.
- Älä käytä sävytettyä tai peilaavaa kasvosuojusta yhdessä kypärän sisäisen aurinkovisiirin, aurinkolasien tai muiden valon läpäisykykyä vähentävien tuotteiden kanssa. Tämä saattaa peittää kuljettajan näkymää, mikä voi olla erittäin vaarallista.
- Kun kosteuden tiivistymistä estävä huurteenestokalvo on kiinnitetty tällaisiin kasvosuojuksiin, valon läpäisyosuus pienenee enintään 10 %.
- Jos sävytettyä tai peilipintaista kasvosuojusta käytetään yhdessä aurinkovisiirin kanssa Yhdysvalloissa, VESC-8-standardissa määritellyn valonläpäisyosuusvaatimus ei täyty. Sävytettyä tai peilipintaista kasvosuojusta ei saa käyttää yhdessä aurinkovisiirin kanssa. Muussa tapauksessa sävytetyn tai peilipintaisen kasvosuojuksen rajoittama näkyvyys voi aiheuttaa onnettomuuksia, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Yhdysvaltain ajoneuvovaroitusten turvallisuuskomission (VESC) asetus nro 8 moottoripyöräilijöiden silmien suojaamiseksi) Yhdysvalloissa standardiin viitataan yleisesti 36 osavaltiossa yhdessä moottoripyöräilijän silmäsuojaimia koskevien lakien kanssa.



Begreppen "höger" och "vänster" i denna manual gäller med utgångspunkt från föraren som bär hjälmen.

CPB-1/CPB-1V visir

När du sänker visiret helt kommer dess nabb att hakas fast i haken. Det rekommenderas att visiret stannar i detta läge under körning (ritning A).

Hur du öppnar visiret

För att öppna visiret, tryck på dess nabb i pilens riktning som är ingraverad på nabben (ritning B), och höj sedan visiret (ritning C).

⚠ VARNING

Visirets lås är utformat så att visirnabben inte kan skjutas direkt uppåt nedifrån. Om nabben tvingas uppåt skrapas öppningens kantlist, visiret och PINLOCK® EVO-linsen hårt, vilket kan orsaka repor.

Ta bort CPB-1/CPB-1V-visiret

1. Stäng visiret helt.
2. Ta bort den övre skruven från visiret med en stjärnskruvmejsel nr 2. Ta sedan bort brickan och visiret från visirbasen (ritning 1 och 2). (Förutom en stjärnskruvmejsel nr 2, kan följande mynt användas. Japan: 1,5,10,50 och 100 yen; Europa: 1,2 och 5 cent; Amerika: 1,10 och 25 cent.)
3. Ta bort den motsatta sidan på samma sätt.

Montera CPB-1/CPB-1V-visiret

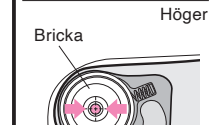
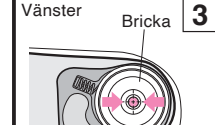
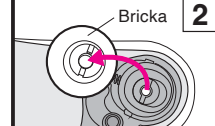
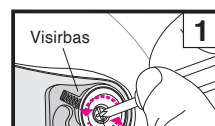
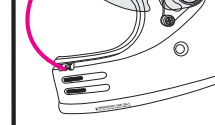
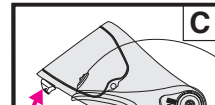
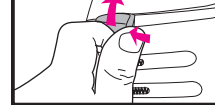
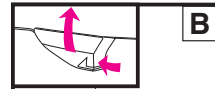
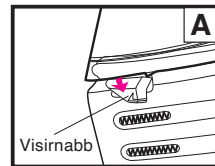
1. Med visiret helt stängt, fäst det på visirbasen och placera brickan på plats. Se till att rikta in projektionen på baksidan av brickan med spåret på visiret när du placerar brickan. Rikta sedan in det övre hålet i visirbasen mot mitten av skruvhålet i riktningen vänster/höger, såsom visas på bild 3. Dra slutligen åt skruven.
2. Fäst den motsatta sidan på samma sätt.
3. Flytta visiret uppåt och nedåt några gånger för att bekräfta att det sitter ordentligt.
4. Om det finns ett mellanrum mellan öppningens kantlist och visiret, eller om visiret inte kan stängas, se "Justering av CPB-1/CPB-1V-visiret".

⚠ VARNING

1. Glamster är kompatibel med visir CPB-1V och CPB-1. För att identifiera modellnumret för ditt visir, kontrollera det ingraverade märket på höger sida. CPB-1V aluminiumbrickor med spontning på ytan och CPB-1 aluminiumbrickor utan spontning är kompatibla (se höger bild).
2. Vid montering av CPB-1V visir, se till att använda CPB-1V aluminiumbrickor som medföljer CPB-1V visir. Om CPB-1 aluminiumbrickor används kan det hända att skruvarna behöver lossas.
3. Se till att hålla en stjärnmejsel nr 2 eller angivet mynt vinkelrätt mot varje skruv och vrid försiktigt. (För specificerade mynt, se "Ta bort CPB-1/CPB-1V visir".)
4. Om skruvarna vrids med ett mynt kan det, beroende på storlek, repa brickorna.
5. Om skruvarna vrids med angivet mynt kan det, beroende på dess storlek, orsaka repor eller skador på skruvarnas ytbehandling. När skruvarna vrids med en stjärnskruvmejsel kan det dessutom, beroende på omständigheterna, också resultera i skador på skruvarna.
6. Om skruvarna vrids med ett mynt kan det, beroende på dess storlek, orsaka repor eller skador på skruvarnas ytbehandling. När skruvarna vrids med en stjärnskruvmejsel kan det dessutom, beroende på omständigheterna, också resultera i skador på skruvarna.



*Följande ritningar visar CPB-1V-visir.



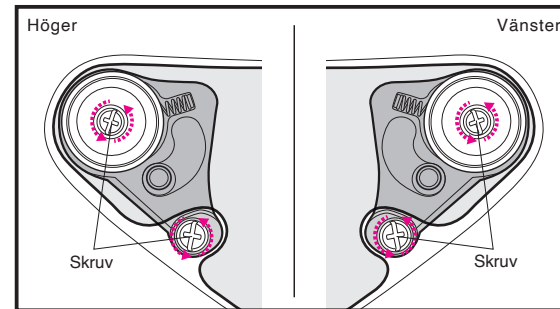
Justering av CPB-1/CPB-1V-visiret

Om visiret inte kommer ordentligt i kontakt med öppningens kantlist, eller om visiret inte kan stängas efter att du har bytt ut det eller dess bas, justera visiret genom att följa proceduren nedan. Glamster låter dig justera visirbasens position med visiret monterat.

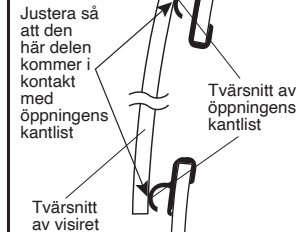


Om det finns ett mellanrum mellan öppningens kantlist och visiret:

1. Lossa de två skruvarna på höger och vänster sida tillräckligt (totalt fyra ställen) så att visiret kan flyttas.

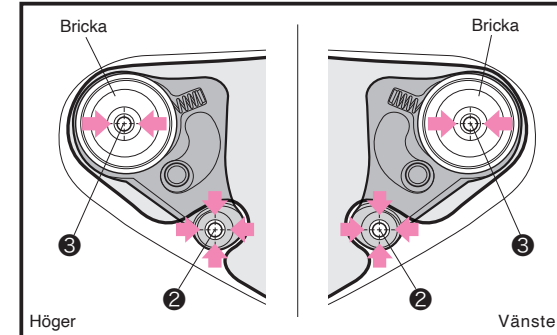


Kontrollpunkt: De övre och nedre delarna av visirets insida ska beröra öppningens kantlist.



Justera visiret så att det kommer i kontakt med öppningens kantlist, såsom visas med den prickade linjen.

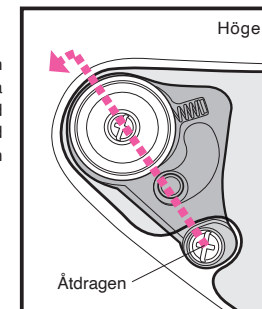
2. Rikta in det nedre hålet i visirbasen med mitten på det nedre skruvhålet i riktningarna uppåt/nedåt och vänster/höger, och dra sedan åt skruven.
3. Rikta sedan in det övre hålet i visirbasen mot mitten av det övre skruvhålet i riktningen vänster/höger. Dra sedan åt skruven medan du kontrollerar att visiret är i ordentlig kontakt med öppningens kantlist. Dra åt både höger och vänster sida på samma sätt.



4. Bekräfta slutligen att visiret och brickorna hålls säkert på plats med skruvarna.

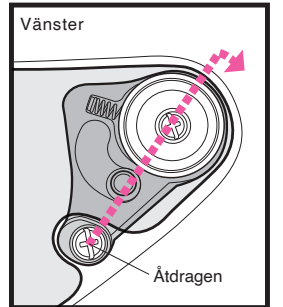
Om det finns ett mellanrum efter montering av visiret

5. Lossa den övre skruven medan du håller den nedre skruven på höger visirbas åtdragen. Vrid sedan visiret något bakåt med den nedre skruven som axel och dra åt den övre skruven.



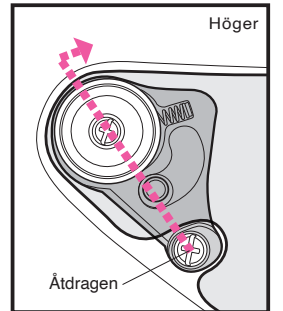
Om ett mellanrum kvarstår efter justering till steg 5:

6. Lossa den övre skruven på vänster visirbas medan du håller den nedre skruven åtdragen. Vrid sedan visiret något bakåt med den nedre skruven som axel och dra åt den övre skruven.



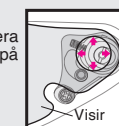
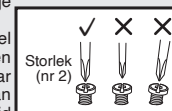
Om visiret är för nära öppningens kantlist

7. Lossa den övre skruven på höger visirbas (med den nedre skruven fortfarande fast i mitten av hålet i visirbasen), vrid visirbasen något medurs och dra sedan åt den övre skruven. Bekräfta att visiret kan öppnas och stängas mjukt och att det inte finns något mellanrum mellan visiret och öppningens kantlist. Om visiret fortfarande är för nära, använd samma procedur för att justera visirbasen på vänster sida.



CPB-1/CPB-1V-kasvosuojuksen käyttöön liittyviä tärkeitä huomioita

1. Kontrollera att visirets skruvar är ordentligt åtdragna innan du använder hjälmen. Åtdragningen av visirets skruvar bör kontrolleras med jämna mellanrum. Gör det till en regel att alltid dra åt eventuella lösa skruvar.
2. Smuts och repor på visiret kan inkräkta på sikten under körning, och det kan vara mycket farligt! Om CPB-1/CPB-1V visiret blir smutsigt eller repigt ska du sluta använda det omedelbart. Ta bort visiret och rengör det eller byt ut det.
3. CPB-1/CPB-1V-visiret bör rengöras med ett mildt, neutralt rengöringsmedel och vatten. Skölj med rent vatten och torka torrt med en mjuk trasa. **Använd inte följande medel för rengöring: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används kan visirets kemiska natur ändras och säkerheten kan föringras.
4. Kör inte med ett imigt visir. Detta kan skymma sikten och vara farligt. Om CPB-1/CPB-1V-visiret är imigt, öppnar du det nedre luftintaget för att låta luften cirkulera i hjälmen och vädra bort imman från visiret. Användning av den imfria linsen är också effektivt för att förhindra imma.
5. Använd alltid SHOEI:s original imfria lins för det aktuella visiret. För montering av den imfria linsen, läs instruktionerna som medföljer den.
6. Ta bort skyddsfilm innan du använder visiret första gången.
7. När du har rengjort eller bytt ut basplattorna, stäng visiret och se till att det rör vid öppningens kantlist runt omkring. Om det finns ett mellanrum mellan visiret och öppningens kantlist, justera ett läge på basplattan och eliminera mellanrummet, eftersom det kan orsaka att vind eller ljud kommer in.
8. Medan en stjärnskruvmejsel nr 2 rekommenderas när du drar åt skruvar etc., kan även angivna mynt användas (se "CPB-1/CPB-1V-visir"). Se till att hålla skruvmejseln eller myntet vinkelrätt mot varje skruv och vrid den försiktigt. Om du använder en skruvmejsel av olämplig storlek eller en elektrisk skruvdragare, eller drar åt en skruv i en vinkel, kan skruvhuvudet skadas. Var alltid försiktig när du vider skruvarna. Se till att använda originaldelar (aluminium) när du byter skruvar. Om du drar åt skruvarna för hårt kan skador uppstå. Var alltid försiktig. (Rekommenderat åtdragningsmoment: Ca 80 cN·m 8 kgf·cm)
9. Placera inte dekaler eller tejp på visiret.
10. När det är svårt att flytta visiret, applicera den medföljande kiseloljan inuti hålet på visiret.



⚠ VAROITUS

Läs instruktionerna och varningarna i ägarhandboken noggrant innan du använder visiret. Du ansvarar för att användningen av visiret uppfyller statliga eller lokala lagar.

- Ljustransmittansförhållandet för det tonade (Dark Smoke) och speglade (Spectra) visiret är lägre än kravet i ECE R22/06. När de används under en längre period i starkt solljus under körning på en bana kan de dock lindra ögontrötthet mer effektivt jämfört med homologerade visir.
- Tonade eller speglade visir minskar ljustransmittans och kan försämra förarens sikt under vissa omständigheter, vilket ökar risken för en krasch, som resulterar i skador eller dödsfall.
- Använd aldrig ett tonat eller speglat visir på natten, i tunnlar, i regn eller dimma eller under andra förhållanden med dålig sikt. Dessa visir är avsedda för användning endast under dagtid.
- Använd inte ett tonat eller speglat visir tillsammans med hjälmens interna solvisir, solglasögon eller någon annan produkt som minskar ljusinsläppet. Detta kan skymma sikten och vara farligt.
- Ljustransmittansförhållandet reduceras med max 10 % om du fäster imfria linser på dessa visir.

Om ett tonat eller speglat visir används tillsammans med solvisiret i USA, är kravet på ljustransmittansförhållandet som anges i VESC-8* ej uppfyllt. Använd inte ett tonat eller speglat visir tillsammans med ett solvisir. Annars kan den begränsade sikten som orsakas av det tonade eller speglade visiret leda till olyckor, vilket kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

*VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission bestämmelse nr 8 för skyddsglasögon för motorcyklister. Denna standard gäller i och tillämpas av de 36 delstater i USA som har lagstiftning om skyddsglasögon för motorcyklister.